

# المصادر:

السكن حق إنساني للجميع. هنا بعض المصادر الإضافية التي من الممكن أن تساعدك وتساعد عائلتك وجيرانك في البحث والحفاظ على السكن.

**California Civil Rights Department:**

800-884-1684 (voice) 800-700-2320 (TTY)

California's Relay Service at 711 [www.cacivilrights.ca.gov](http://www.cacivilrights.ca.gov)

**U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD):**

(800) 347-3739 [www.hud.gov](http://www.hud.gov)

**State of California Department of Consumer Affairs:**

(800) 952-5210 [www.dca.ca.gov](http://www.dca.ca.gov)

**CA Mobile Home Ombudsperson:**

(800) 952-5275 [www.hcd.ca.gov](http://www.hcd.ca.gov)

**Project Sentinel:** [housing.org](http://housing.org)

**National Housing Justice:** [nhlp.org](http://nhlp.org)

**Housing Rights Center, Los Angeles:** [hrc-la.org](http://hrc-la.org)

**Legal Aid Foundations, Los Angeles:** [lawhelpca.org](http://lawhelpca.org)

**Bay Area Legal Aid:** [baylegal.org](http://baylegal.org)

**Fair Housing Orange County:** [fairhousingoc.org](http://fairhousingoc.org)

**Fair Housing Council of Central California:** [fhc-cc.org](http://fhc-cc.org)

**Eden Council for Hope and Opportunity:** [echofairhousing.org](http://echofairhousing.org)

**Fair Housing Council of Riverside County, Inc:** [fairhousing.net](http://fairhousing.net)

**Fair Housing Council of San Diego:** [fhcsd.com](http://fhcsd.com)

**Fair Housing Napa Valley:** [napafairhousing.org](http://napafairhousing.org)

**Fair Housing Advocates of Northern California:** [fairhousingnorcal.org](http://fairhousingnorcal.org)

**Inland Fair Housing and Mediation Board:** [ifhmb.com](http://ifhmb.com)

## تعرف على أهم حقوق الإسكان الخاصة بك.



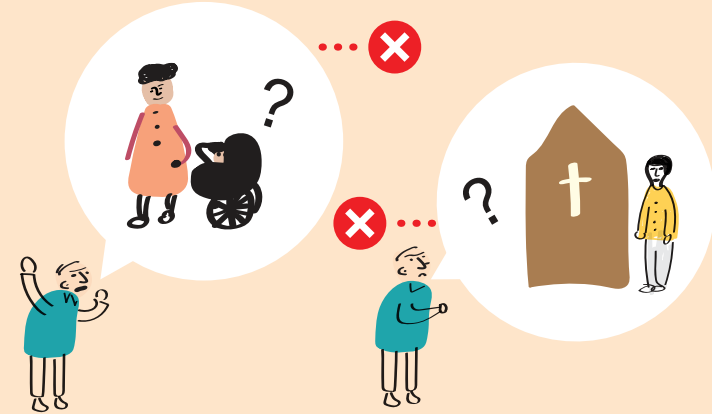
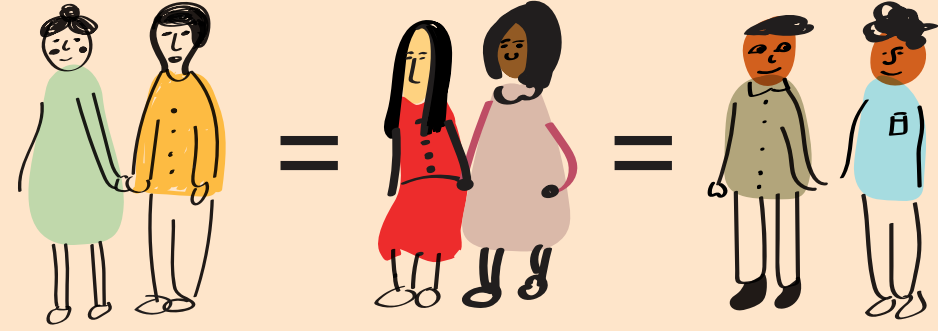
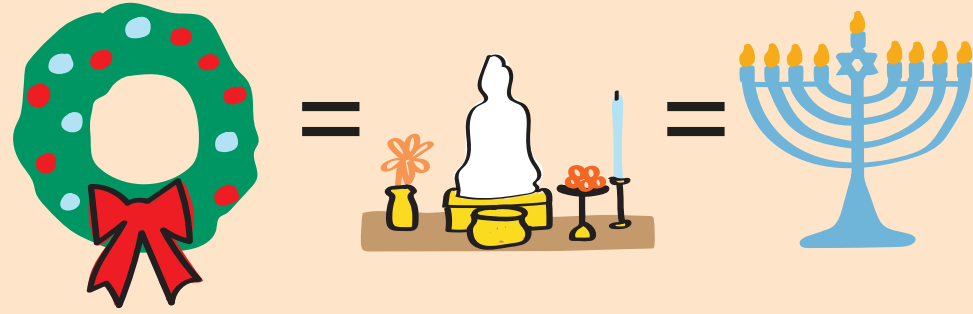
# لديك حقوق!



التمييز في الإسكان مشكلة خطيرة وشائعة. لكل إنسان حق التمتع بالحقوق والحماية، يحمي قانون ولاية كاليفورنيا كلاً من المستأجرين ومالكي المنازل من التمييز والمضايقات والإزعاج استناداً إلى الخصائص المحمية والتي من الممكن أن تشمل:

- العمر.
- العرق واللون.
- النسب أو الأصل.
- الدين.
- الإعاقة سواء كانت عقلية أو جسدية.
- الجنس.
- التوجه الجنسي.
- الهوية الجندرية والتعبير الجندري.
- المعلومات الوراثية (مثل احتمال ظهور طفرة جينية أو اضطراب مزمن).
- الحالة الاجتماعية.
- الوضع العائلي (العائلات التي لديها أطفال قاصرين دون سن 18).
- مصدر الدخل.
- وضع الهجرة.
- اللغة الأساسية.
- المواطنة.
- الوضع العسكري/المخضرم

# 1. المساواة:



لديك الحق في أن يتم معاملتك بمساواة وعدم تمييز. تحظر قوانين الإسكان العادلة جميع أشكال التمييز وعدم المساواة في المعاملة فيما يخص الإيجار والإصلاحات والودائع والنفقات بالاستناد إلى السمات المحمية.

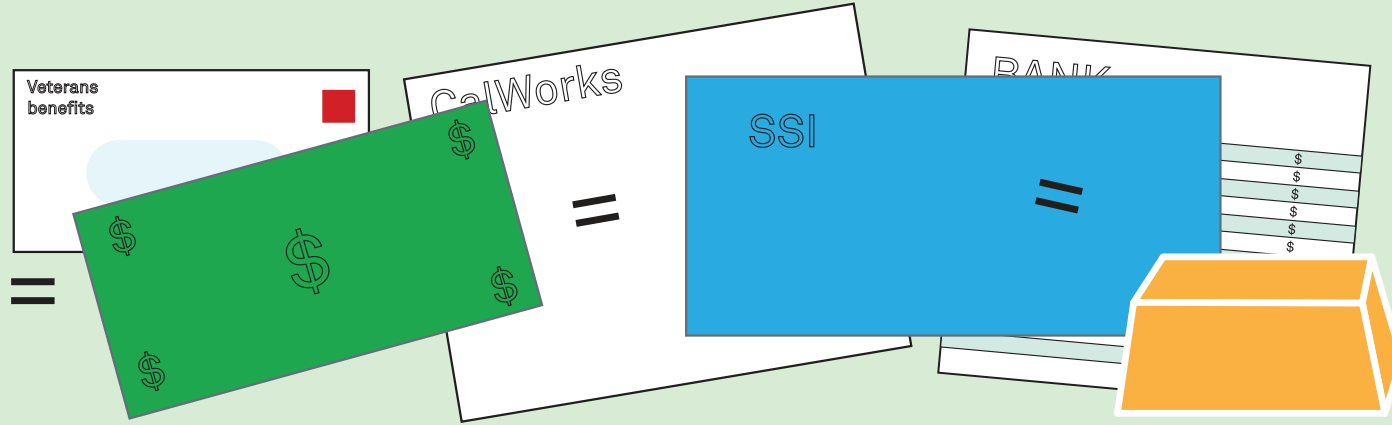
ومن أشكال التمييز التي يقوم بها مزودي خدمات الإسكان:

- مساءلة أو منع وصول ضيوف من أعراق أو جنسيات معينة دون غيرهم.
- السماح بتعليق زينة عيد الميلاد والصلبان في الأماكن المشتركة فيما يتم منع الزينة والهيكل (المذابح) أو المظاهر المشتركة للديانات الأخرى.
- تأجير أشخاص من ديانات معينة فقط.
- مطالبتك أنت أو أحد ضيوفك بالامتناع عن المشاركة في التعبير العلني عن المشاعر لأنك من الأشخاص المثليين جنسياً أو لأنك جزء من زوج مختلفي الأعراق أو أحد الأسباب المتعلقة بالسمات المحمية.
- رفض القيام بالإصلاحات الخاصة بك لأنهم يبغضوا أصلك أو جنسك أو إعاقتك أو لأنك لا تتحدث نفس اللغة.

بعض الاستفسارات أو التعليقات تهدف إلى عدم تشجيعك على الاستئجار وتشير إلى وجود التمييز. يمكن أن يشمل التمييز العلامات التالية:

- الأسئلة والاستفسارات التي تهدف إلى الكشف عن سماتك الشخصية، مثلاً: من أي بلد أنت؟ هل تخطط لإنجاب الأطفال؟ هل تذهب إلى الكنيسة؟
- محاولة إخبارك بأنك لن تحب الحي قط أو بأنك من الممكن أن تجد بناية مختلفة أفضل من تلك التي تقدمت لها.
- التعليقات المتعلقة بالأجناس البشرية مثل لومك على المشاكل المزعجة التي يعود سببها لأصول عائلتك.
- الوحدة السكنية التي كانت متاحة عند اتصالك لم تعد متوفرة عند زيارتك.
- يتم فصل الشقق السكنية التي تحتوي على أشخاص من أعراق مختلفة.
- التعليقات التي تشير إلى إنكار السمات المحمية مثل: «قد لا تشعر المرأة العزباء بالأمان هنا» أو «هذا مبنى عائلي»؛ أنا غير متأكد ما إذا كانت ستتلاءم مع أسلوب حياتك.

## 2. الدخل:



لديك الحق في المساواة في المعاملة بغض النظر عن مصدر دخلك.

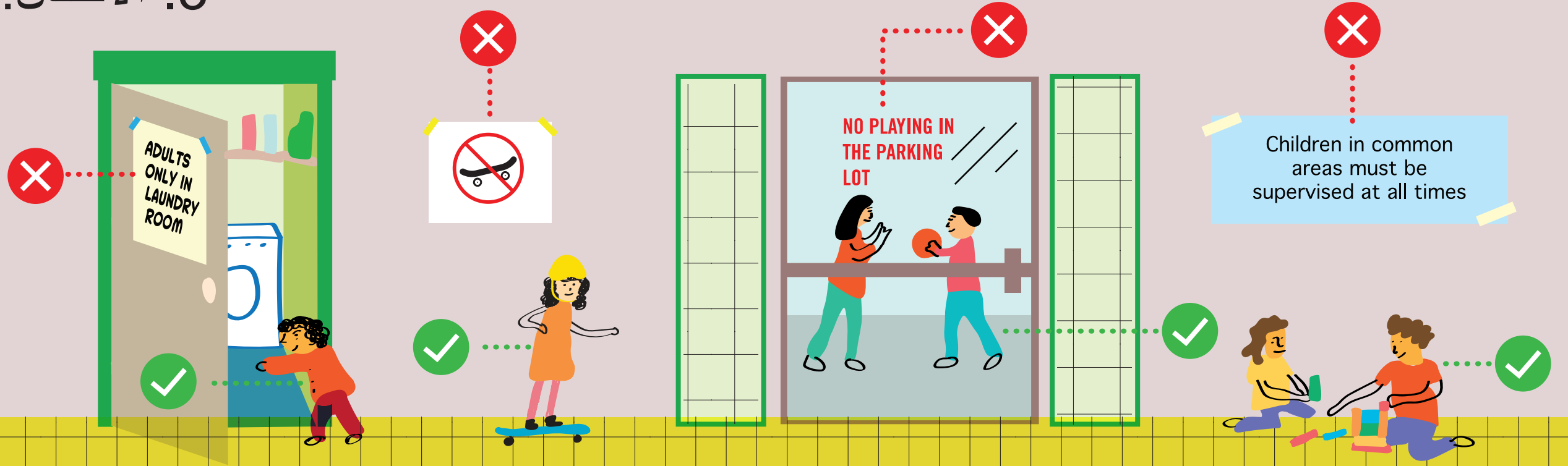
يحظر قانون كاليفورنيا مزودي خدمة السكن من ممارسة التمييز ضدك بناءً على مصدر دخلك. الدخل لا يقتصر على الأجر فقط بل يشمل الحماية الاجتماعية، دخل الضمان الإضافي، الفوائد المالية للمحاربين القدامى، برنامج المعونة المؤقتة للعائلات المحتاجة، برنامج الإغاثة العامة، دعم الطفل، النفقة، التأمين ضد البطالة، رواتب التقاعد.

لا يستطيع مزودي خدمة الإسكان القيام بالأمر التالي:

- طلب إثبات عمل، إثبات عدة سنوات في عمل ثابت، أو فقط تأجير من لديهم وظيفة.
- رفض التأجير أو طلب ودیعة بقيمة عالية لأن مصدر دخلك من الأجر غير الأجرية.
- تفضيل تأجير بعض الموظفين أو أنواع معينة من المهنيين كالموظفين في المجال التقني أو الطبي.

إذا كنت تمتلك قسيمة القسم ٨ من قانون الإسكان، فإمكانك أيضاً الاستمتاع بالحقوق التي تمنحها وزارة الإسكان والتنمية الحضرية أو وكالات أخرى.

### 3. الأطفال:



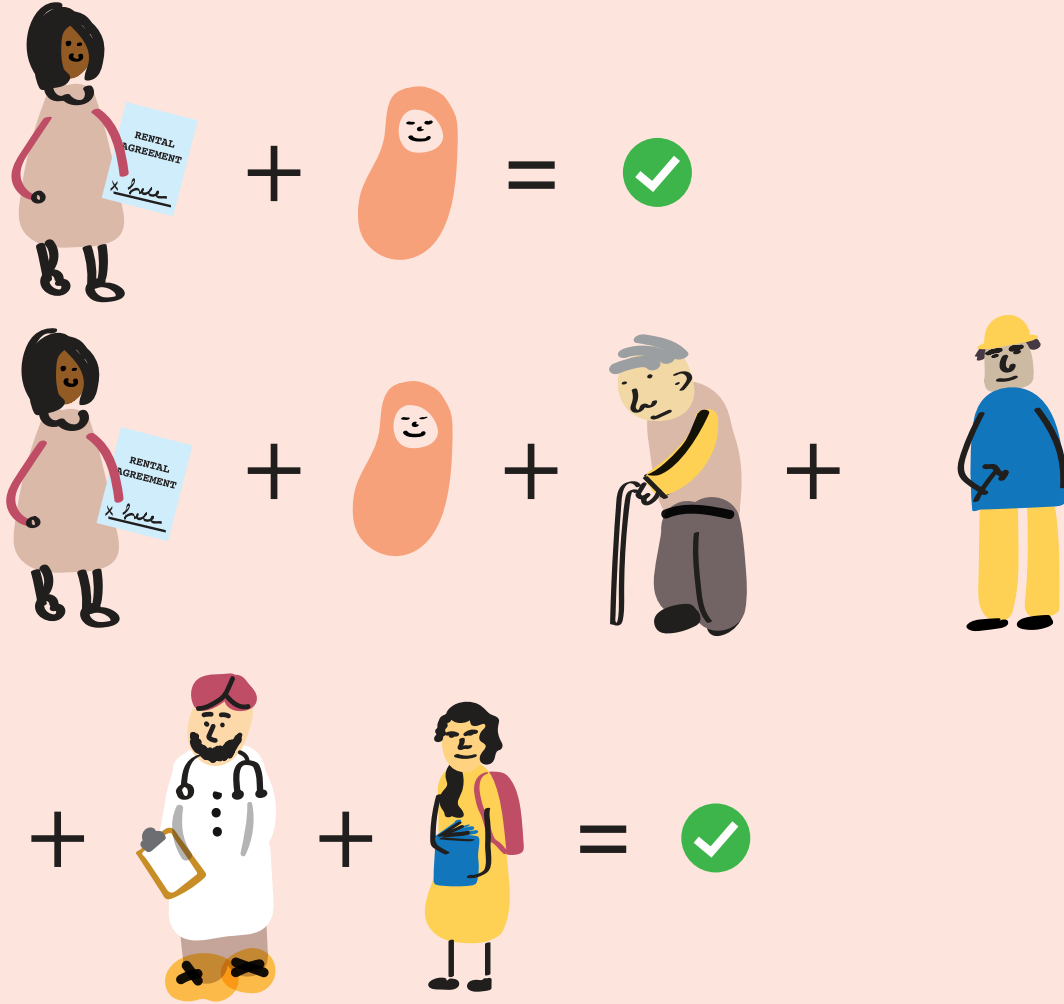
#### لديك الحق في السكن مع أطفالك.

- لا يستطيع مزود خدمة الإسكان منع الأطفال (دور المسنين المرخصة هي الاستثناء الوحيد) ولا يمكنهم فرض قوانين وقواعد صارمة تقيد العائلات من التمتع بجميع أنحاء المباني.
- يجب وضع الأطفال المتواجدين في المناطق المشتركة تحت المراقبة طوال الوقت.
- لا يُسمح باستخدام الدراجات أو التزلج على الألواح في المناطق المشتركة.
- يسمح فقط للبالغين دخول غرف الغسيل.
- يُمنع اللعب في موقف السيارات

#### من الأمثلة على الإجراءات الغير قانونية:

- توبيخ طفلك إذا قام باللعب بالخارج.
- مصادرة بعض الأشياء مثل الألعاب والدراجات وألواح التزلج وسكوتر القدم.
- التصريح بأمور لا تشجع العائلات على الاستقرار، مثلًا "هذه البناية لا تتناسب مع الأطفال" أو "لا يوجد مكان للعب".
- طردك لأن طفلك يبكي في الليل.
- طردك أو مطالبتك بالانتقال إلى وحدة سكنية أكبر بسبب حمل شريكك أو قرارك بالتبني أو حضنة الطفل القانونية.

## 4. زميل السكن:



إذا كان لديك غرفة: لك الحق في إحضار شخص للإقامة معك داخل الغرفة.

من الممكن أن تكون معايير شغل السكن (تحديد عدد الأشخاص الذين من الممكن أن يعيشوا سوياً) تمييزية إذا كانت غير منطقية بناءً على حجم الشقة وتصميمها أو في حال منع العائلات من التأجير. تعتمد منطقية القيود المفروضة على مجموعة من الاعتبارات المختلفة منها: قواعد البناء المحلية والمساحة وقيود أنظمة الصرف الصحي وأعمار الشاغلين، على سبيل المثال.

## 5. اللغة:

APT  
2 BD/2 BA

ENGLISH ONLY

地震海引的核泄漏福居民促撤离, 成千上万人逃离家园, 如今几乎没有人

KEY FEATURES  
Bedrooms: 2 Beds / Bathrooms: 1 Baths  
Lease Duration: 1 Year  
Pets Policy: No Pets Allowed  
Laundry: On -site

DESCRIPTION  
Spectacular 2 bedroom / 1 bathroom spacious unit, with lots of natural light. Very well kept Apartment Complex with nearby shopping, schools and freeways. Apartment features lots of kitchen cabinets, crown moldings throughout, dishwasher, and lots of windows. One parking space included. Laundry onsite. THIS IS A MUST SEE!!!

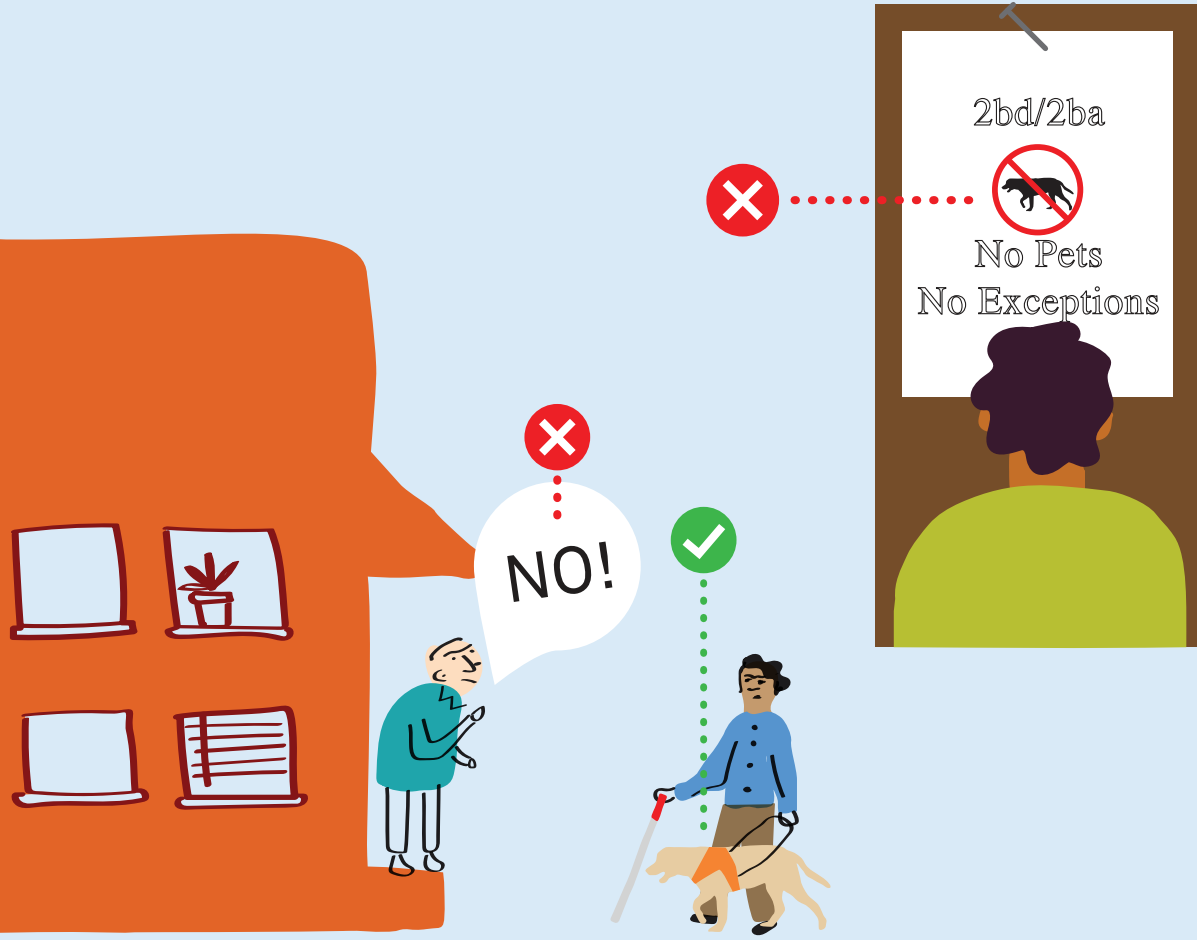
ENGLISH ONLY!

OUR APPLICATION GUIDELINES:

لك الحق في أن استخدام لغتك المفضلة.

- لا يتوجب على مزودي الإسكان الخاصين تزويدك بمترجم لكن في حال أحضرت مترجم ينبغي عليهم التحدث إليه والسماح للعاملين الذين يتحدثوا نفس لغتك التحدث معك بهذه اللغة.
- يجب أن تترجم العقود التي قمت بالتفاوض بها بلغة أخرى غير اللغة الإنجليزية إلى تلك اللغة.
- الإعلان عن السكن فقط بلغة غير الإنجليزية.
- محاولة تفضيل عرق معين على حسب الأعراق الأخرى أمر غير مسموح به.

## 6. الحيوانات المساعدة:



### لك الحق في الاحتفاظ بالحيوانات المساعدة.

جب أن يسمح مزودي السكن بالاحتفاظ أو الحصول على حيوان مساعد إذا استدعى الأمر، مثلًا لتقديم وسائل الراحة المقبولة لأولئك الذين يعانون من إعاقات جسدية أو عقلية دون الحاجة لدفع وديعة للحيوان أو أجار إضافي. لا يمكن لمزودي السكن فرض قيود على سلالة الحيوانات المساعدة إذا كان الحيوان لا يشكل تهديد مباشر على الصحة والسلامة ولا يتسبب في حدوث أضرار جسيمة في الممتلكات.

تذكر، الحيوانات المساعدة ليست حيوانات أليفة. من الممكن أن يطلب منك مزودي السكن معلومات تثبت حاجتك لحيوان مساعد، لكن ليس لديهم الحق في طلب معلومات إضافية أخرى، مثلًا: التشخيص الطبي. كن حذرًا من شهادة الإنترنت "حيوانات الدعم العاطفي" فهذه قد لا تكن كافية لإثبات حاجتك لحيوان لمساعدتك في إعاقتك

## 7. الإعاقة:



### لديك الحق في الحصول على سكن بغض النظر عن الإعاقة.

لديك الحق في التفاعل مع مزود السكن لتحديد وسائل الراحة المقبولة التي يمكن توفيرها والتي تغير سياسة المبنى، القانون أو تسمح لك باستخدام منزلك والاستمتاع به.

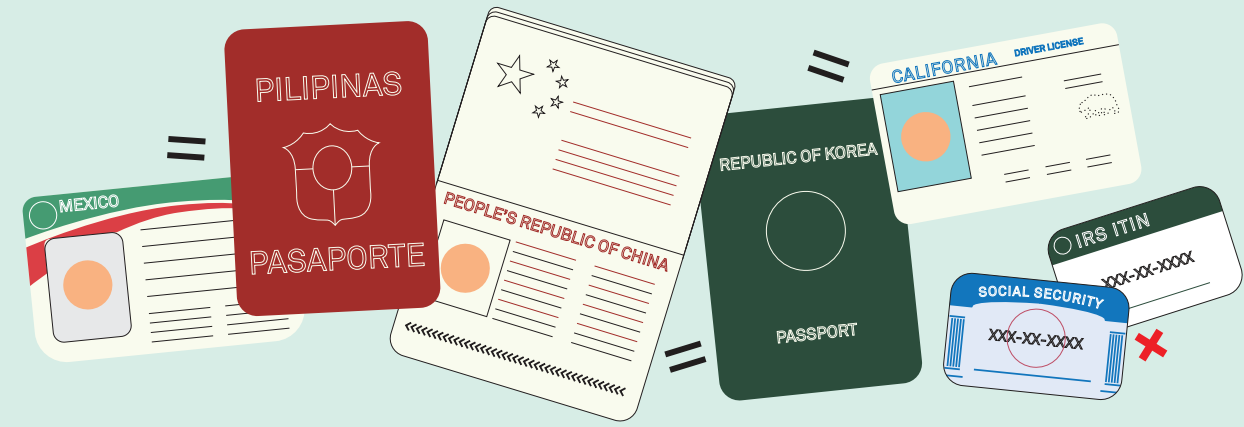
### تشمل وسائل الراحة الشائعة على:

- ركن السيارة في المكان الأقرب لسكنك.
- الحيوانات المساعدة.
- مقدمو الرعاية، بما في ذلك مقدمو الرعاية المقيمون.
- التسهيلات المالية، مثل: الكفيل أو اعتبارات خاصة كأن تكون الإعاقة هي السبب وراء دخلك أو رصيدك المتدني.

## 7. الإعاقة:



## 8. وضع الهجرة:



من غير القانوني أن يتم منعك من تعديل منزلك على نفقتك الخاصة بما يتلاءم مع إعاقتك بشكل معقول. كن حذرًا من هذه الانتهاكات الأخرى الشائعة مثل:

- رفض تأجيرك بسبب إعاقتك سواءً كانت ملحوظة أو تم افتراضها من قبل مزود السكن.
- عدم تشجيعك على الإيجار أو رفض تأجيرك سكن متاح بسبب عدم قدرتك على التنقل.
- مطالبتك بودائع عالية في حال تم إحداث خدوش في الجدران والأرضيات بسبب الكرسي المتحرك.
- الامتناع عن قراءة أوراق السكن الخاصة بك على الرغم من ضعف بصرك.

لك الحق في أن تخفي وضع الهجرة الخاص بك.

وفقًا لقانون كاليفورنيا، قد لا يطلب منك مزودي خدمة السكن إثبات الهوية الشخصية الصادرة من قبل الولايات المتحدة، مثل: رخصة القيادة، الفيزا أو رقم الضمان الاجتماعي. (يتم التحري عن السوابق الأمنية والبطاقات الائتمانية عن طريق الاسم والعنوان السابق). يجب على مزودي السكن قبول الهوية الشخصية الصادرة من بلد آخر، مثل: بطاقة الهوية القنصلية وجواز السفر. لا يحق لهم سؤال المستأجرين المحتملين إذا ما كان وجودهم في البلاد بشكل قانوني.



## 9. الإزعاج والمضايقات:



لديك الحق في السكن بدون أي إزعاج. المضايقات التي تسبب لك عدم الشعور بالارتياح بسبب سماتك المحمية، ومن الأمثلة الشائعة على الإزعاج: الكلام الإيحاء، الشتائم، عرض تخفيض الإيجار مقابل خدمات جنسية أو مواعيد. قد يكون مزودي السكن مسؤولين عن سلوك المستأجرين الآخرين.

### من الأمثلة على المضايقات الحديثة:

- مناداتك أنت أو عائلتك المهاجرة بغير القانوني.
- مناداتك أنت أو عائلتك المسلمة بالإرهابين.
- طرح أسئلة مسيئة عن حياتك الجنسية.
- إزعاجك أو الضغط عليك بسبب معتقداتك الدينية.
- الشكوى من رائحة طعام عائلتك أو نوع الموسيقى التي تستمع إليها.

## التمييز:

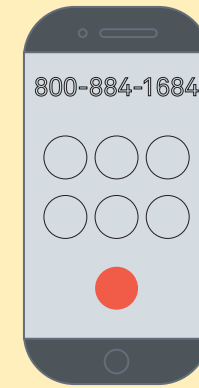
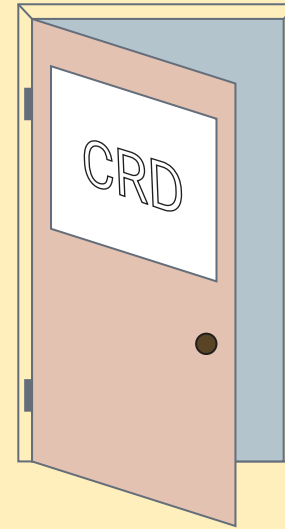


يحمي قانون ولاية كاليفورنيا المستأجرين ومشتري المنازل من التمييز والمضايقات بسبب العرق، اللون، الدين، الأصل القومي، النسب، الإعاقة، الجنس، النوع الجندري، الهوية الجندرية، التوجه الجنسي، مصدر الدخل، الحالة الاجتماعية، الحالة العائلية، المعلومات الوراثية، اللغة الأساسية أو المواطنة. هذه الخصائص والسمات محمية بموجب القانون من التمييز في سهولة الوصول تقريباً إلى جميع أنواع السكن والعيش فيها. لا يمكن لأي شخص أو كيان ممن يتحكم في مسكنك أو مسؤول عن تقديم الخدمات المتعلقة بالسكن التمييز ضدك، ويشمل ذلك: بتكاليف إضافية باحاصاً

- المديرون.
- طاقم الصيانة.
- سماسة العقارات والوكالات.
- جمعيات أصحاب المنازل.
- البيوت المتنقلة.
- هيئات الإسكان المحلية والحكومات.
- أصحاب وشركات إدارة الفنادق والبنسيونات والأماكن المستأجرة لقضاء الإجازات.

# الجيران:

# قسم الحقوق المدنية



يمنع القانون حتى مضايقات جيرانك على أساس السمات المحمية وربما يتم محاسبة مزود السكن على مضايقات الجيران في حال فشل في معالجة الأمر بمجرد ما تم اخطارهم.

قسم الحقوق المدنية مهمة حماية أهالي كاليفورنيا من التمييز غير القانوني في التوظيف والسكن واستخدام المرافق العامة ومن ارتكاب جرائم العنف بدافع الكره والاتجار بالبشر. إذا كنت تعتقد أنك تتعرض للتمييز، اتصل أو قم بزيارة أو قدم نموذج شكوى عبر الإنترنت لقسم التوظيف العادل والإسكان. إذا كنت تعاني من إعاقة تمنعك من تقديم نموذج شكوى مكتوب عبر الإنترنت أو البريد الإلكتروني فإن قسم التوظيف العادل والإسكان يمكنه أن يساعدك عن طريق كتابة شكواك السابقة عبر التليفون، أما بالنسبة للأشخاص الصم أو أولئك الذين يعانون من ضعف السمع أو إعاقة النطق يمكنهم الاتصال على خدمات كاليفورنيا الصوتية (711) أو الاتصال من خلال خدمة VRS الخاصة بك على الرقم 800-884-1684 (اتصال صوتي) لحجز موعد، اتصل على مركز المعلومات على الرقم 800-884-1684 (اتصال صوتي) أو الرقم 800-700-2320 (TIY) أو عبر البريد الإلكتروني [contact.center@calcivilrights.ca.gov](mailto:contact.center@calcivilrights.ca.gov) يلتزم قسم التوظيف العادل والإسكان بإتاحة الوصول إلى أدواتنا وموادنا بالشكل البديل وتوفير وسائل الراحة المقبولة للأشخاص الذين لديهم إعاقات وذلك حسب الحاجة.